

Este manual fue desarrollado con fondos otorgados por el National Institute on Drug Abuse (NIDA) Contrato # DA08608, titulado “Cognitive Enhancements for the Treatment of Probationers (CETOP).”

Todo el material que aparece en “*Guiando sus Pasos: Mapas Guías de los Doce Pasos*” se puede utilizar para el uso personal, educacional, de investigación, y/o informativo. Por este medio se concede permiso para reproducir y distribuir copias de estos materiales (con la excepción de las secciones reimpresas que tienen propiedad literaria) para uso, no lucrativo, en el área educacional y en las bibliotecas, a condición de que las copias se distribuyan a costo o bajo de costo y que cada copia incluya crédito al autor, la fuente, y propiedad literaria. Ninguna parte de este material se puede copiar, descargar (bajar copia electrónica), almacenar en un sistema de recuperación, o redistribuir con propósito comercial sin el permiso escrito expreso de Texas Christian University.

Institute of Behavioral Research
Texas Christian University
TCU Box 298740
Fort Worth, TX 76129
(817) 257-7226
FAX: (817) 257-7290
E-Mail: IBR@TCU.EDU
Web site: www.ibr.tcu.edu

Marzo, 2000

© Copyright 2002 Texas Christian University, Fort Worth, Texas.
Todos los derechos reservados.

This manual was developed as part of the National Institute on Drug Abuse (NIDA) Grant DA08608, *Cognitive Enhancements for the Treatment of Probationers (CETOP)*.

The *Mapping Your Steps: “Twelve Step” Guide Maps* training module may be used for personal, educational, research, and/or information purposes. Permission is hereby granted to reproduce and distribute copies of these materials (except for reprinted passages from copyrighted sources) for nonprofit educational and nonprofit library purposes, provided that copies are distributed at or below costs and that credit for author, source, and copyright are included on each copy. No material may be copied, downloaded, stored in a retrieval system, or redistributed for any commercial purpose without the expressed written permission of Texas Christian University.

Institute of Behavioral Research
Texas Christian University
TCU Box 298740
Fort Worth, TX 76129
(817) 257-7226
FAX: (817) 257-7290
E-Mail: IBR@TCU.EDU
Web site: www.ibr.tcu.edu

March, 2000

© Copyright 2002 Texas Christian University, Fort Worth, Texas.
All rights reserved.

UNA BREVE INTRODUCCION A LAS DOCE TRADICIONES

Las ***Doce Tradiciones*** que son normalmente usadas en organizaciones de los *Doce Pasos*, son también adoptadas de *Alcohólicos Anónimos* (el “Libro Grande”: *Alcohólicos Anónimos, La Historia de Cómo Muchos Miles de Hombres y Mujeres se han Recuperado del Alcoholismo*, publicado por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., New York, N.Y., 1976). Desde los inicios de la AA en 1935 a la actualidad, el grupo se ha expandido inicialmente de dos personas a una organización que sirve a millones a nivel mundial, sin importar la raza, credo, o idioma. Este crecimiento sin embargo, no ocurrió sin dificultad; conforme el grupo se expandió, surgieron preguntas sobre membresía, dinero, relaciones públicas, gerencia y otros temas. Las ***Doce Tradiciones*** fueron creadas en 1946 para tratar todos estos asuntos. Una nota interesante es que las ***Doce Tradiciones*** son sólo tradiciones, no reglas, y fueron establecidas a través de pruebas o ensayos como una manera efectiva para preservar la integridad del grupo. Estos ensayos o pruebas las han establecido como la mejor manera de preservar el grupo. Basado en la experiencia de la AA, la mayoría de los grupos de los *Doce Pasos* adoptó las ***Doce Tradiciones***.

A pesar que las ***Doce Tradiciones*** se aplican más a la organización que al individuo, es vital que los miembros estén conscientes de las ***Tradiciones*** para evitar que inadvertidamente pongan al grupo en peligro, y por ende, su propia recuperación. Estos mapas ayudan a explorar cómo las ***Tradiciones*** pueden apoyar a un nivel individual. Porque las ***Tradiciones*** han sido adoptadas por muchos grupos diferentes de los *Doce Pasos*, el nombre del grupo y el área de problema se dejan en blanco para que los mapas se puedan personalizar de acuerdo a la necesidad.

LAS DOCE TRADICIONES

Tradición 1

Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 2

Para el propósito de nuestro grupo sólo existe una autoridad fundamental - un Dios amoroso tal como se exprese en la consciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobernantes.

Tradición 3

El único requisito para ser miembro de _____ es el deseo de dejar de _____.

NOMBRE DEL GRUPO

AREA PROBLEMATICA

Tradición 4

Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o _____ en conjunto.

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 5

Cada grupo tiene un solo objetivo primordial - llevar este mensaje a _____ que aún está sufriendo.

AREA PROBLEMATICA

Tradición 6

Un grupo de _____ nunca debe respaldar, financiar, o prestar el nombre de _____ a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

NOMBRE DEL GRUPO

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 7

Todo grupo de _____ debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 8

_____ nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 9

_____, como tal, nunca debe ser organizada; pero podemos crear comités o juntas de servicio que sean directamente responsables ante aquellos que sirven.

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 10

_____ no tiene opinión en asuntos ajenos a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe de mezclarse en polémicas públicas.

NOMBRE DEL GRUPO

Tradición 11

Nuestra política de relaciones públicas se basa más en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, radio y el cine.

Tradición 12

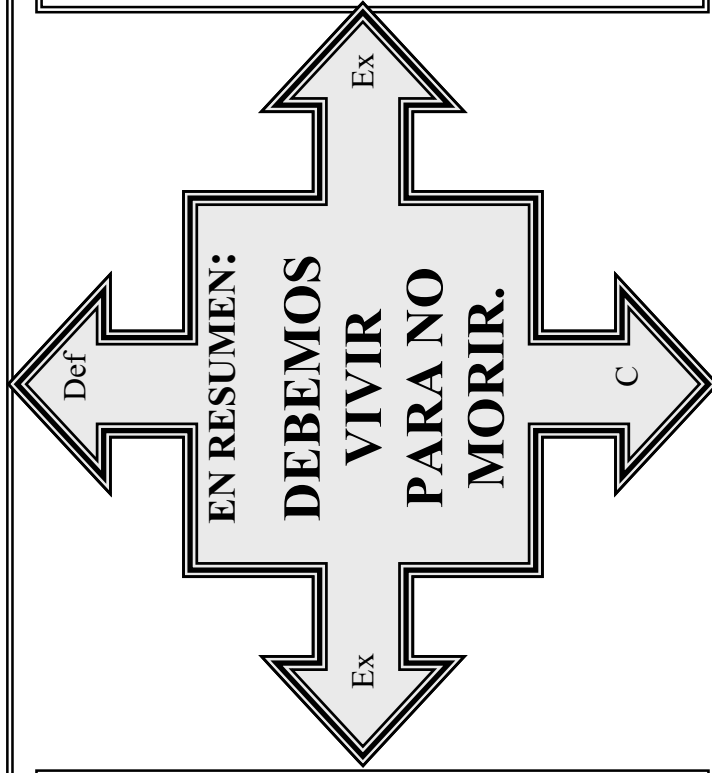
El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre de anteponer los principios a las personalidades.

TRADICION 1

Nuestro bienestar común deben tener la preferencia; la recuperación personal depende de _____ unidad.

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 1**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 1**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 1** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

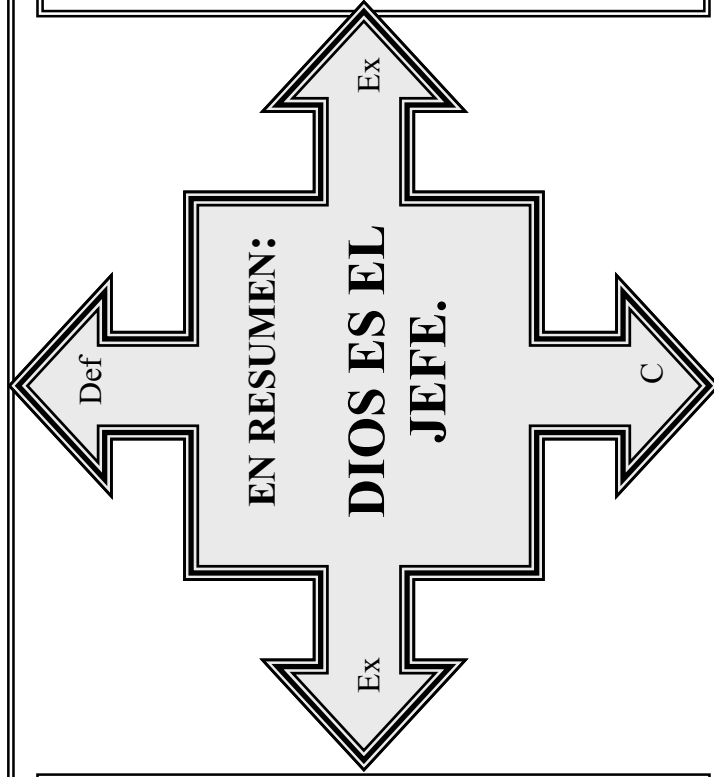
C = Característica

TRADICION 2: Para el propósito de nuestro grupo existe una autoridad fundamental -un Dios amoroso tal como se exprese en la consciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobernantes.

Esto es lo que la **TRADICION 2** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 2**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 2**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 2** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

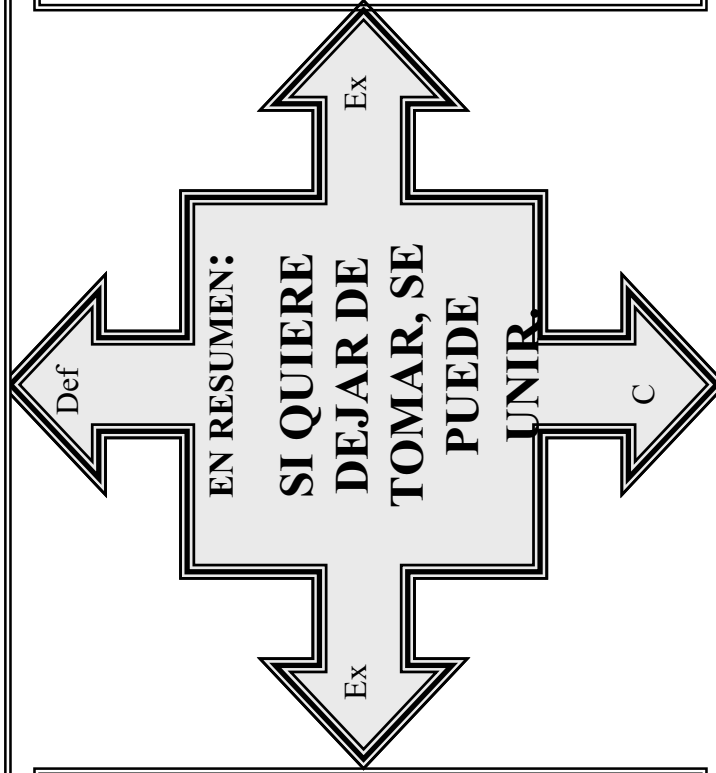
TRADICION 3

El único requisito para ser miembro de NOMBRE DEL GRUPO es el deseo de dejar de AREA DEL PROBLEMA.

Esto es lo que **TRADICION 3** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 3**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 3**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 3** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

TRADICION 4

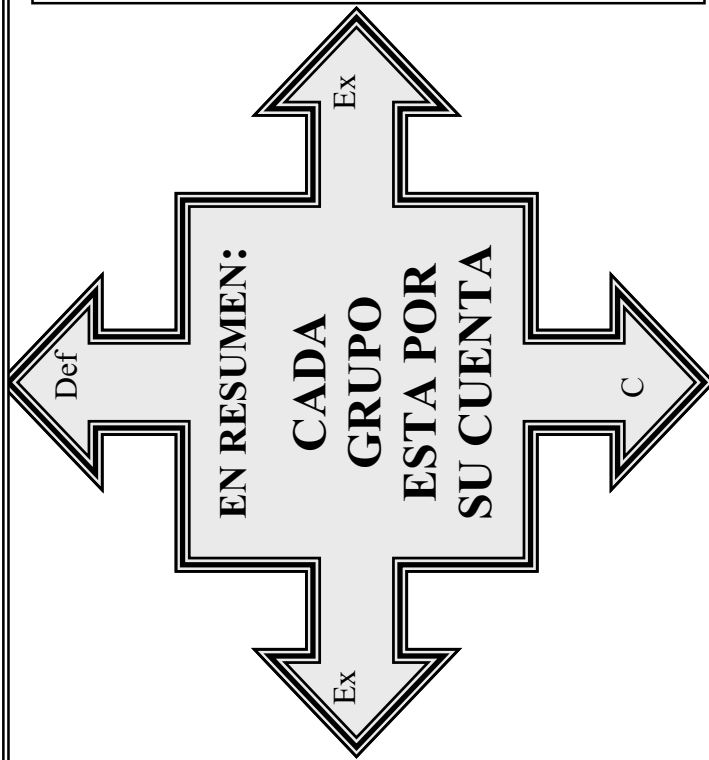
Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos

o _____ en su conjunto.
NOMBRE DEL GRUPO

Esto es lo que **TRADICION 4** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 4**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 4**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 4** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

TRADICION 5

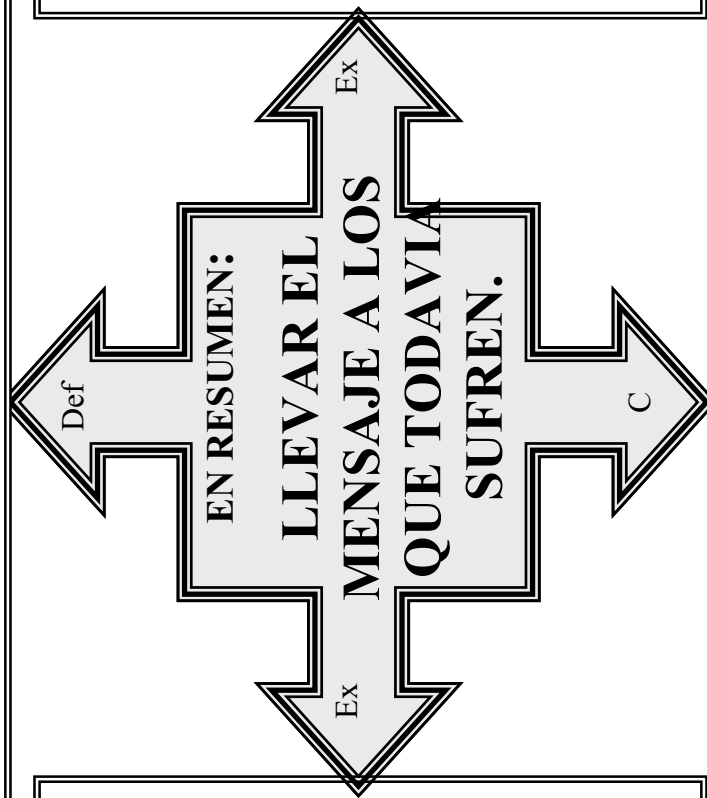
Cada grupo tiene un solo objetivo primordial – llevar este mensaje a _____ que aún está sufriendo.

AREA DEL PROBLEMA

Esto es lo que **TRADICION 5** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 5**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 5**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 5** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

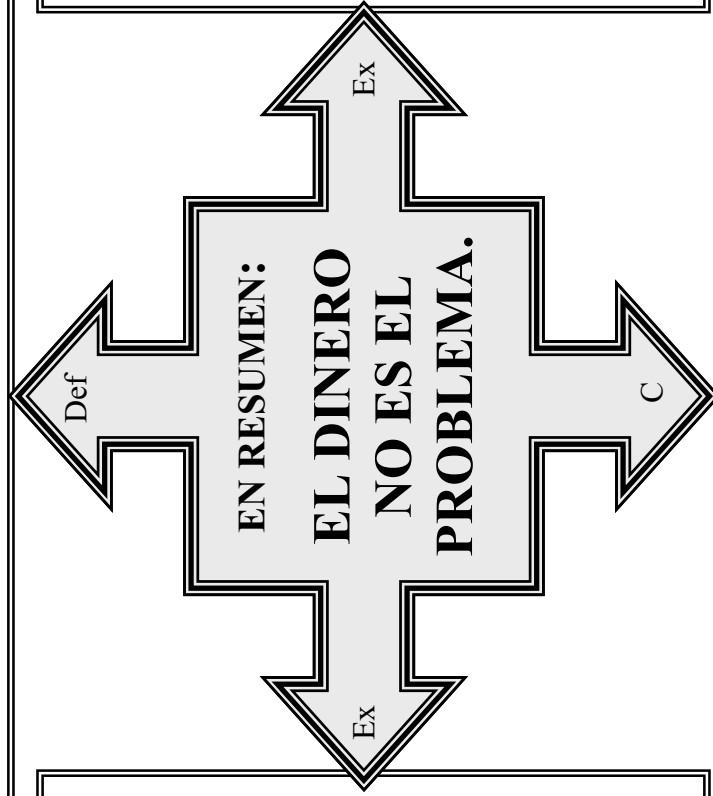
C = Característica

TRADICION 6 Un grupo de _____ nunca debe respaldar, financiar, o prestar el nombre de _____ a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

Esto es lo que **TRADICION 6** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 6**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 6**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 6** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

TRADICION 7

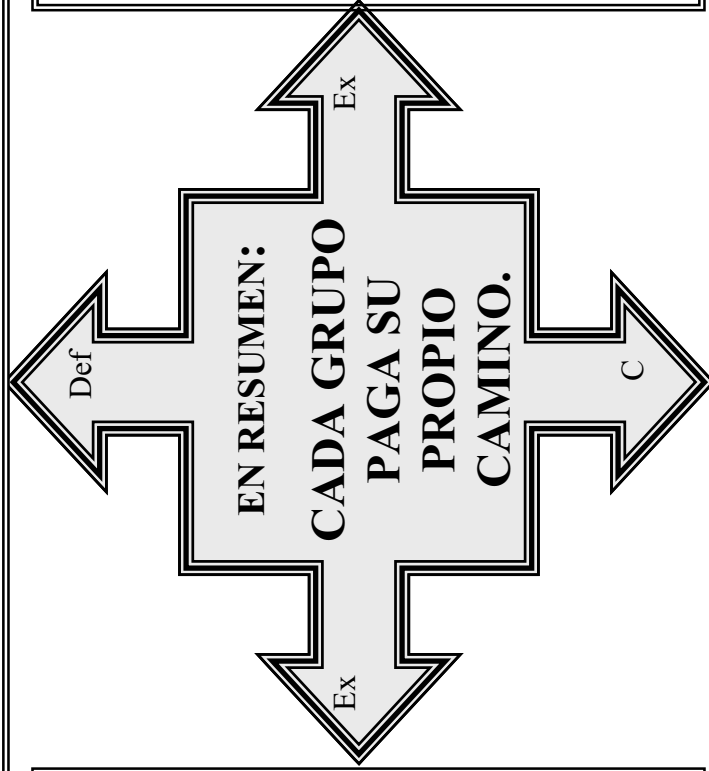
Todo grupo de _____ debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

NOMBRE DEL GRUPO

Esto es lo que **TRADICION 7** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 7**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 7**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 7** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

TRADICION 8

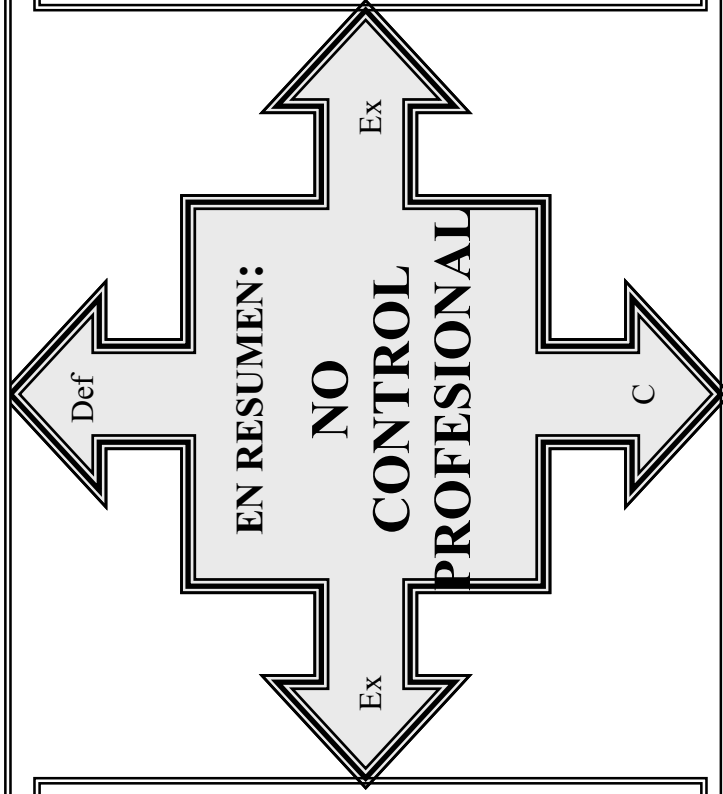
_____ nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

NOMBRE DEL GRUPO

Esto es lo que **TRADICION 8** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 8**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 8**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 8** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

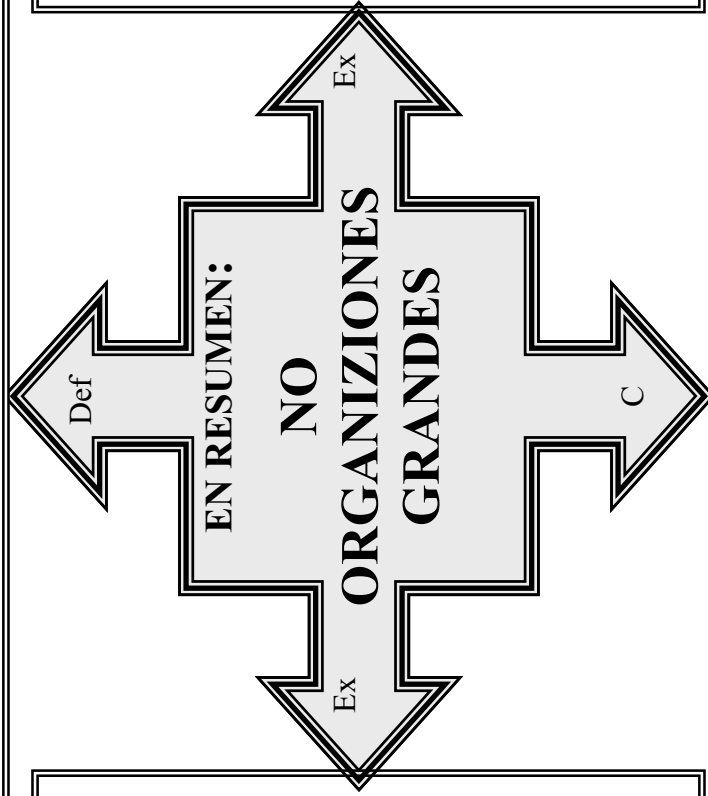
TRADICION 9

GROUP NAME, como tal, nunca debe ser organizada; pero podemos crear comités o juntas de servicio que sean directamente responsables ante aquellos que sirven.

Esto es lo que **TRADICION 9** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 9**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 9**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 9** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

TRADICION 10

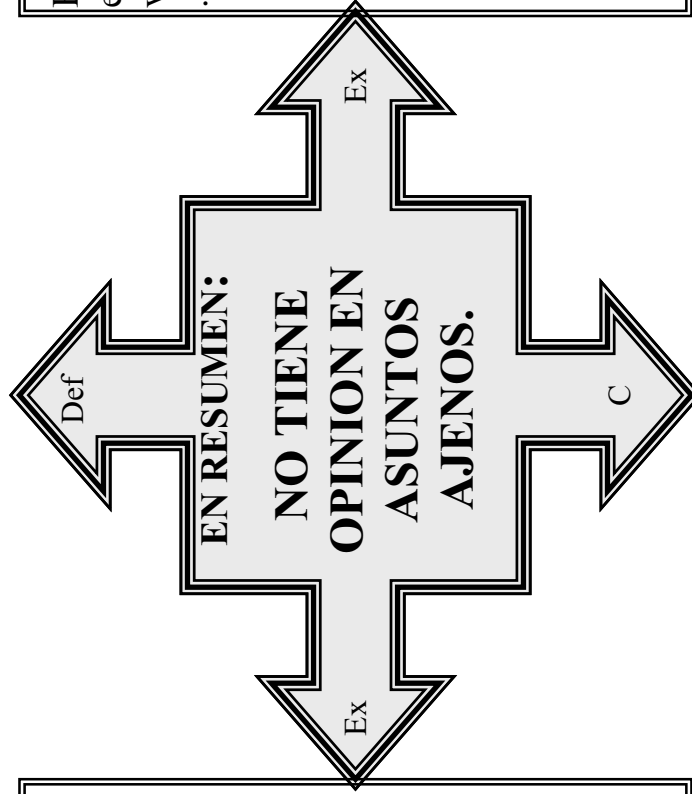
_____ no tiene opinión en asuntos ajenos a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe de mezclarse en polémicas públicas.

NOMBRE DEL GRUPO

Esto es lo que **TRADICION 10** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 10**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 10**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 10** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

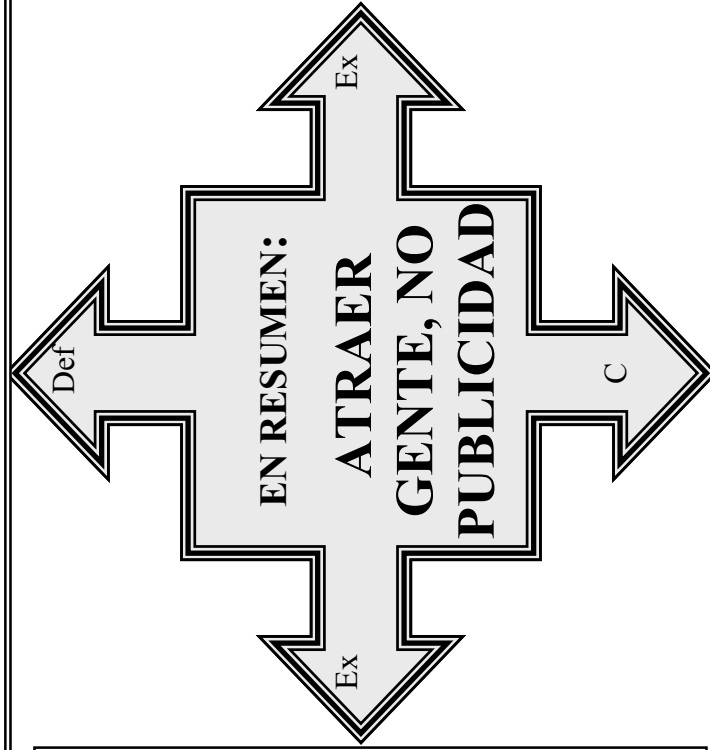
TRADICION 11

Nuestra política de relaciones públicas se basa más en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, radio y el cine.

Esto es lo que **TRADICION 11** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 11**.

Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 11**.



Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 11** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

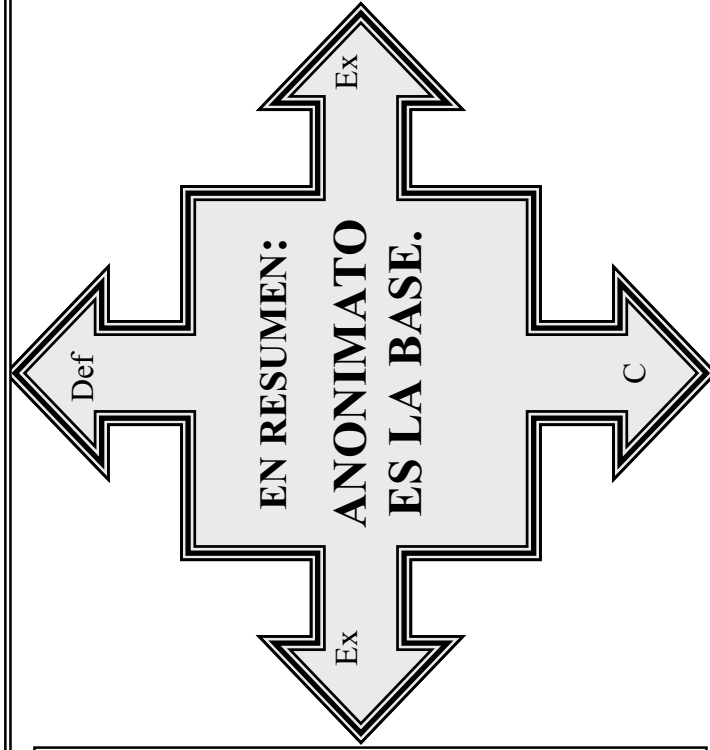
C = Característica

TRADICION 12

El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre de anteponer los principios a las personalidades.

Esto es lo que **TRADICION 12** significa para mí:

Estas son las cosas que puedo hacer para mantener la **TRADICION 12**.



Estas son las cosas que debo evitar o alentar porque podrían violar la **TRADICION 12**.

Cree un dibujo que ayude a recordar la **TRADICION 12** (Dibuje o describa.)

Def = Definición

Ex = Ejemplo

C = Característica

Temas de Discusión para los mapas de las *Doce Tradiciones*

- **Discutir cualquier idea nueva que haya ganado sobre el significado o uso de las *Doce Tradiciones*.**
- **¿Cómo le han servido las *Doce Tradiciones* a nivel individual?**
- **De las *Doce Tradiciones*, ¿Cuáles son para usted las más importantes? ¿Por qué?**
- **¿Qué cosas se deben evitar para mantener las *Doce Tradiciones*?**
- **¿Cuáles son las áreas “grises”? ¿En qué situaciones no está claro lo que las *Doce Tradiciones* sugieren?**

